



“Cesare Battisti”

Bolzano, 15 settembre 2023

Comunicato della Dirigenza n. 12

A tutte le studentesse / A tutti gli studenti

A tutte le docenti / A tutti i docenti di Tedesco L2

S E D E

OGGETTO: Certificazioni linguistiche internazionali – Goethe Institut

Il Centro Studi e Ricerche “Andrea Palladio”, con sede in via Firenze 51 a Bolzano, promuove, in collaborazione con il Goethe Institut, le prove d’esame per il rilascio dei diplomi di tedesco con valore internazionale secondo il seguente calendario:

Esami	Data d’esame (prova scritta)	Termine di Iscrizione	Quota di iscrizione
Goethe-Zertifikat B1	23.11.2023	03.10.2023	€ 75,00 (esame completo) € 20,00 (singolo modulo)
Goethe-Zertifikat B1	13.03.2024	16.01.2024	€ 75,00 (esame completo) € 20,00 (singolo modulo)
Goethe-Zertifikat B1	13.05.2024	14.03.2024	€ 75,00 (esame completo) € 20,00 (singolo modulo)
Goethe-Zertifikat B2	08.11.2023	03.10.2023	€ 80,00 (esame completo) € 25,00 (singolo modulo)
Goethe-Zertifikat B2	20.02.2024	18.12.2023	€ 80,00 (esame completo) € 25,00 (singolo modulo)
Goethe-Zertifikat B2	18.04.2024	21.02.2024	€ 80,00 (esame completo) € 25,00 (singolo modulo)
Goethe-Zertifikat C1	04.12.2023	03.10.2023	€ 110,00
Goethe-Zertifikat C1	26.03.2024	07.02.2024	€ 110,00 (iscrizione possibile solo all’esame completo)



Si richiamano di seguito alcune informazioni di tipo organizzativo:

ISCRIZIONI

- Le **iscrizioni** dovranno avvenire **esclusivamente tramite segnalazione del docente di L2** e sono **rivolte unicamente agli studenti che hanno raggiunto un livello di preparazione adeguato**. Sarà, dunque, **facoltà della / del docente di Tedesco L2 valutare a quale sessione d'esame iscrivere gli alunni (v. sessioni evidenziate)**.

Le **iscrizioni di singoli alunni non segnalati dai docenti di tedesco non verranno accettate dalla segreteria scolastica**.

All'esame B1 vi hanno accesso solo gli studenti che, a seguito di esame sostenuto in terza media, devono sostenere uno o più moduli (non esame completo).

All'esame B2 vi hanno accesso **tutti gli studenti del secondo ciclo di istruzione**.

All'esame C1 vi hanno accesso **solo gli studenti frequentanti le classi quarte e quinte (terze e quarte dei percorsi quadriennali)**.

Chi si iscrive al primo appello primaverile del B1 o del B2 non ha più accesso al secondo appello primaverile, neanche per ripetere i moduli non superati. Questi possono essere sostenuti nuovamente senza limiti di tempo.

- La scuola potrà indicare internamente agli studenti altri termini, al fine di raccogliere le iscrizioni in anticipo ed evitare di svolgere la procedura all'ultimo momento.
- Successivamente all'iscrizione, le famiglie riceveranno la richiesta di pagamento direttamente dalla Centrale di Roma. Dovranno **effettuare il bonifico** avendo cura di inserire nella causale il rispettivo codice cliente personale (denominato anche **codice candidato – PTN**). **Il codice è necessario per le prove d'esame e deve essere conservato per la consultazione online dei risultati**. Le quote devono essere saldate per tempo, altrimenti il candidato non avrà accesso all'esame.
- Per informazioni in merito all'esame di livello C2 informarsi presso il Centro Studi e Ricerche Palladio.
- La prova scritta e quella orale si terrà il pomeriggio. Per motivi organizzativi (numero elevato di iscrizioni o altri avvenimenti). Per motivi organizzativi (numero elevato di iscrizioni o altri avvenimenti) i candidati iscritti potranno essere invitati a sostenere la prova scritta in uno dei giorni successivi alla data ufficiale. La prova orale si svolge nei giorni successivi a quella scritta e, in presenza di un elevato numero di candidati, anche nell'arco di due settimane.

SPOSTAMENTO DATE DELLE PROVE E ASSENZE

- Non verranno effettuati cambi di date per studenti impegnati in gite o uscite didattiche** nei periodi degli esami. **In tal caso la quota versata non verrà rimborsata e l'esame non verrà spostato alla sessione successiva**.
- Le iscrizioni sono vincolanti**. Solo in caso di malattia lo studente potrà recuperare l'esame, previa **presentazione in segreteria del certificato medico entro i sei giorni successivi alla data dell'esame**. Il certificato medico deve essere inviato alla scuola di appartenenza, che lo trasmetterà al Centro Studi e Ricerche "A. Palladio". In tutti gli altri casi di assenza all'esame la quota non verrà restituita.
- Qualora uno studente a iscrizione avvenuta **non intendesse più sostenere l'esame, perderà la quota di iscrizione**.



CANDIDATI CON ESIGENZE SPECIFICHE

- I candidati con esigenze specifiche (vedasi regolamento https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/it/Teilnehmende_mit_spezifischem_Bedarf.pdf) dovranno **comunicare** al proprio docente di L2 **al momento della segnalazione del proprio nominativo il tipo e il grado di esigenza e documentarla** tramite **compilazione del modulo presente nel sito** <https://www.upad.it/wp-content/uploads/2018/09/Attest-spezifischem-Bedarf-Italienisch-1.pdf>. Tale documentazione che può essere compilata dal Servizio Psicologico del Comprensorio Sanitario di Bolzano, oppure dal pediatra o dal medico di base, deve essere trasmessa alla scuola, che provvederà poi a trasmetterla al Centro Studi e Ricerche "A. Palladio" al momento dell'iscrizione. **In assenza di tale documentazione il candidato dovrà sostenere l'esame senza le facilitazioni previste dal regolamento.**

RISULTATI

- I risultati sono disponibili online due mesi dopo l'esame.
Gli studenti possono consultare i loro risultati registrandosi con il proprio nome su mein.goethe.de. Tutte le indicazioni su come fare per registrarsi e per vedere i risultati si trovano al link: <https://www.goethe.de/ins/it/it/sta/rom/prf/ogf.html>.
Il codice di registrazione per la consultazione degli esiti è il solito codice cliente.
- I diplomi, una volta stampati dalla Sede Centrale per le Certificazioni di Roma, vengono inviati alla scuola entro il mese di febbraio per gli esami sostenuti nella sessione autunnale, e entro metà luglio, come termine ultimo, per tutti gli altri.

MATERIALE E INFORMAZIONI

- Presso il Centro Multilingue in Via Cappuccini 28 a Bolzano e la Mediateca in Piazza della Rena 10 a Merano è disponibile a prestito il materiale di preparazione agli esami. E' inoltre possibile prenotare, in entrambe le strutture, una consulenza gratuita sulla certificazione del Goethe.
Info <https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/lingue/autoapprendimento/centro-multilingue-bolzano/tutoring-linguistico.asp>.
- Informazioni generali sul contenuto degli esami di tutti i livelli, nonché i modelli d'esame sono disponibili online al sito del Goethe Institut <https://www.goethe.de/ins/it/it/sta/rom/prf.html>.
- Al seguente link verrà aggiornato l'elenco dei libri in preparazione all'esame da parte di varie case editrici: <https://www.upad.it/corsi-goethe-institut/>.
- Materiale didattico di preparazione per i candidati con esigenze specifiche è disponibile al seguente link: www.goethe.de/ins/it/it/sta/rom/prf/bar.html

NOVITA'

- A partire da gennaio 2024 verrà introdotto a livello mondiale il **nuovo esame C1 modulare**. Di conseguenza l'appello C1 del 4 dicembre 2023 sarà l'ultimo a svolgersi in modalità tradizionale, mentre l'esame del 26 marzo 2024 si svolgerà nel nuovo formato modulare. A questa sessione sarà dunque possibile iscriversi solo all'esame completo.

Di seguito il link al sito del Goethe-Institut dove si trova un modello d'esame con video di una prova orale: <https://www.goethe.de/ins/it/it/sta/rom/prf/gzc1.cfm>.

Si allega il Vademecum.

Il Dirigente Scolastico
Dott. Marco Fontana
sottoscritto con firma digitale

VADEMECUM CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE GOETHE-INSTITUT RISERVATO AGLI STUDENTI (livelli B1 – B2 – C1)

CALENDARIO ESAMI

Il calendario con le date e i prezzi degli esami per l'anno scolastico 2023/2024 verrà a breve pubblicato sulla pagina web del Centro Studi e Ricerche Andrea Palladio www.upad.it/esami-goethe-bolzano-studenti/.

REQUISITI PER SOSTENERE L'ESAME

Sulla base delle esperienze pregresse si raccomanda vivamente un'adeguata informazione sulla struttura, lo svolgimento e la difficoltà delle varie prove d'esame, nonché una preparazione mirata alle medesime per tutti i livelli di esame. Lo studente si deve rivolgere al proprio docente L2 per un orientamento in merito.

Ai vari livelli d'esame hanno accesso solo determinate categorie di studenti. A tal riguardo gli studenti sono invitati a consultarsi con i propri docenti di lingua tedesca e/o la propria segreteria scolastica.

Gli esami B1 e B2 dispongono di una struttura modulare, chi non dovesse passare un modulo potrà sostenerlo nuovamente senza limiti temporali. Questo vale a partire da gennaio 2024 anche per il livello C1 (l'esame all'appello di marzo dovrà necessariamente essere sostenuto interamente).

Si fa presente che presso il Centro Multilingue in Via Cappuccini 28 a Bolzano e la Mediateca di Merano in Piazza della Rena 10 è disponibile al prestito il materiale di preparazione agli esami. È inoltre possibile prenotare, in entrambe le strutture, una consulenza gratuita sulla certificazione del Goethe. Info <https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/lingue/autoapprendimento/centro-multilingue-bolzano/tutoring-linguistico.asp>.

Informazioni sulla struttura delle prove di tutti i livelli e modelli d'esame sono accessibili online sul portale del Goethe-Institut <https://www.goethe.de/ins/it/it/sta/rom/prf.html>.

ISCRIZIONI

Le iscrizioni dovranno avvenire esclusivamente tramite segnalazione del proprio docente L2 e sono vincolanti. I ragazzi non adeguatamente preparati non hanno accesso agli esami. A seguito dell'iscrizione riceveranno per email dalla Centrale di Roma la richiesta di pagamento contenente il codice personale candidato (denominato anche codice cliente /

PTN-Nummer – Prüfungsteilnehmer-Nummer) e le indicazioni della modalità con cui provvedere a versare la quota. Le quote devono essere saldate per tempo, altrimenti il candidato non avrà accesso all'esame.

I termini di iscrizione indicati nella circolare del Centro Studi e Ricerche A. Palladio sono tassativi. Le scuole potranno indicare internamente altre date agli studenti, al fine di raccogliere le iscrizioni in anticipo ed evitare la procedura all'ultimo momento.

Non verranno effettuati cambi di date per studenti impegnati in gite o uscite didattiche nei periodi degli esami. In tal caso la quota versata non verrà rimborsata e l'esame non verrà spostato alla sessione successiva.

CANDIDATI CON ESIGENZE SPECIFICHE

I candidati con esigenze specifiche, es. legastenia o dislessia - vedasi Regolamento https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/it/Teilnehmende_mit_spezifischem_Bedarf.pdf, dovranno comunicare al proprio Istituto scolastico al momento dell'iscrizione il tipo e grado di esigenza e documentarla tramite compilazione del seguente modulo: <https://www.upad.it/wp-content/uploads/2018/09/Attest-spezifischem-Bedarf-Italienisch-1.pdf>. Tale documentazione, che può essere compilata dal Servizio psicologico del Comprensorio Sanitario di Bolzano, dal pediatra o dal medico di base, oppure dall'insegnante che segue l'alunno, deve essere inviata dalla scuola al Centro Studi e Ricerche A. Palladio al momento dell'iscrizione. In assenza della suddetta documentazione il candidato dovrà sostenere l'esame senza le facilitazioni previste dal regolamento. Per i candidati con esigenze specifiche sono presenti materiali didattici a questo link: <https://www.goethe.de/ins/it/it/sta/rom/prf/bar.html>.

PROVA SCRITTA E ORALE

Per motivi organizzativi (numero elevato di iscrizioni o altri avvenimenti), i candidati iscritti potranno essere invitati a sostenere la prova scritta in uno dei giorni successivi alla data ufficiale. Le comunicazioni inerenti gli esami vengono inviate all'Istituto scolastico. La prova scritta e quella orale si svolgono il pomeriggio. La prova orale si svolge nei giorni successivi a quella scritta e, in presenza di un elevato numero di candidati, anche nell'arco di due settimane.

ASSENZE

Solo in caso di malattia lo studente potrà recuperare l'esame successivamente, previa presentazione di certificato medico entro i sei giorni successivi alla data dell'esame. Il certificato medico deve essere inviato alla Scuola di appartenenza, che lo trasmetterà al

Centro Studi e Ricerche A. Palladio. Lo studente perde la quota d'iscrizione in tutti gli altri casi di assenza all'esame (gite, uscite didattiche ecc.) o se decidesse dopo il termine d'iscrizione di ritirarsi dall'esame.

RISULTATI

Ad ogni candidato è assegnato dalla Centrale di Roma un codice candidato (denominato anche codice cliente / PTN-Nummer – Prüfungsteilnehmer-Nummer) che è utilizzato nelle prove e deve essere conservato per la consultazione online dei risultati dell'esame.

I risultati sono disponibili online due mesi dopo l'esame e possono essere visionati e scaricati dal referente Goethe della scuola registrato al portale. Gli alunni possono consultare i loro risultati registrandosi con il proprio nome su mein.goethe.de. Tutte le indicazioni su come fare per registrarsi e per vedere i risultati si trovano al link: <https://www.goethe.de/ins/it/it/sta/rom/prf/ogf.html>. Il codice di registrazione per la consultazione degli esiti è il solito codice cliente.

DIPLOMI

I diplomi, una volta stampati dalla Sede Centrale per le Certificazioni di Roma, sono inviati alle rispettive scuole entro il mese di febbraio, per quanto riguarda gli esami sostenuti nella sessione autunnale, ed entro metà luglio, come termine ultimo, per tutti gli altri.

RICONOSCIMENTO CERTIFICAZIONE

La certificazione linguistica del Goethe-Institut è riconosciuta a livello internazionale. Inoltre è riconosciuta agli effetti dell'esame di bilinguismo in Alto Adige, previo il superamento di un esame monolingue nella lingua non certificata (in questo caso l'italiano). L'ufficio di riferimento è il Servizio esami di bi- e trilinguismo <http://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/bilinguismo>.

CONTATTI E RIFERIMENTI

Centro Studi e Ricerche Andrea Palladio
Via Firenze, 51 – Bolzano
☎ 0471/210224-0471/210222 ✉ infogoethe@upad.it